

EDI - ASN Note		Load-No.: 56754		27.06.2018 - 15:19		page 1/1	
Vendor	-Plant: 0100	Receiver	-Plant: 100	Unloading Area:	14248		
-No: 91001108		-No.: 14550700		place of storage:			
Firma		GETRAG S.p.A.		Consumption:			
SEISENSCHWIDT GmbH		Via dei Ciclamini, 4		Dispatch Type:	Truck		
D-58840 PLETTENBERG		I-70026 MODUGNO		Forw. Agent Name:	Schweitzer GmbH & Co.		
VAT-No.: DE123840478		VAT-No.: IT04886850728		-Number:	16070077		
				Gross Weight:	9.070 KG		
ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Nummer Vendor	Consignment
80502354	000010	2511108490	3.710	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
27.06.2018	035309-900						nt. wt.: 6.319 KG , gr. wt.: 6.914 KG
203649	CC: 180062330		530	PC	S		
	CC: 180062318		530	PC	S		
	CC: 180062309		530	PC	S		
	CC: 180062298		530	PC	S		
	CC: 180062288		530	PC	S		
	CC: 180062279		530	PC	S		
	CC: 180062271		530	PC	S		
	CC: 7		DCT300	PC			
	Cast-Number: 238758						
	UC-Material: G052560020						
	Text: Engineering Change Status A						
	Text: Customer Change No.						
	Text: Supplier Index -						
80502654	000010	2501364591	3.000	PC	S	SCHALTRAD 5.GANG	550002776010
27.06.2018	033917-900						nt. wt.: 2.046 KG , gr. wt.: 2.156 KG
203650	CC: 180062383		1.500	PC	S		
	CC: 180062366		1.500	PC	S		
	CC: 2		HESON KLEIN	PC			
	Cast-Number: 237452						
	UC-Material: G042100010						
	Text: Engineering Change Status -						
	Text: Customer Change No. -						
	Text: Supplier Index -						
***** E N D *****							
GR:				Quant. Check:		Rating Check:	

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 5.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3645.91
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30000002
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237452
(heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033917-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(draw, notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80502654/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EN/AK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1011117
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G042100010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/19/2018
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,000
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Georgsmarienhütte GmbH
(steel mill / Aciérie)
Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulee)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP BG-Ge
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohtmat.-abm. 45 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Fe	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1300	1.2200	0.0100	0.0240	1.1800	0.0500	0.1600	0.1500	0.0090	0.0330	0.0080	0.0004	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0010	0.0060	0.0007	0.0000	0.0007	0.0110	2.4000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.10	0.00	45.30	0.00	44.40	0.00	41.50	0.00	38.20	0.00	35.90	34.00	32.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT-GEFÜGE										Randentkohlung										Reinheitsgrad									
	(part name / Désignation pièce)										(decarburation / Décarburation)										(degree of purity / Degré de Pureté)									
Korngröße	Prim. 5 - 8 Sek. 0										0										Umformgrad: 36,2-fach									
	(grain size / grosseur de grain)																													

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	Rp0,2(N/mm²)	
0.00	-	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
-	0.00

Av(J)	bei T(°C)
0.00	-
-	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt	152.0	-	201.0	HB
	0	0	0	
Ergebnis	161.0	-	198.0	HB
	0	0	0	

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt	0.00	-	0.00
	0.00	-	0.00
Ergebnis	0.00	-	0.00
	0.00	-	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschritt	0.00	-	0.00	mm
	0.00	-	0.00	
Ergebnis	0.00	-	0.00	mm
	0.00	-	0.00	

Datum
(date / Date)

06/27/2018

Computer generated,
without signature / Délivré par ordinateur

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour commettant
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Essemplare per committente
rosa - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Linien
müssen vom Frachtführer
ausgefüllt werden.

1-15
1-15
21+22
21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 56754 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).													
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG													
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: 70026 Modugno Land/Pays: IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)													
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: 58840 Plettenberg Land/Pays: DE Datum/Date: 27.06.2018				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs													
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																	
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080502354 0080502654 SUMME		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 2 9		8 Art der Verpackung Mode d'emballage DCT300 HESON KLEIN		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 5.GANG		10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.914 KG 2.156 KG 9.070 KG		12 Umfang in m³ Cubage m³					
UN-Nummer Numéro UN UN		Ben. s. Nr. 9 Nom voir N°9		Gefahrzeitelmuster-Nr. Numéro d'étiquette		Verp.-Gruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières FCA Plettenberg Via dei Ciclamini, str. 70026 Modugno (BA)							
14 Rückerstattung Remboursement										24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date 03 LUG 2018							
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) "Ricevuto con riserva di verifica su qualità"							
22 SEISSENSCHMIDT GmbH 55840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 1520 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)										25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km Paletten-Absender - Expéditeur des palettes Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes Art Anzahl Kein Tausch Tausch Euro-Palette Gitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift							
26 Vertragspartner des Frachtführers										27 Amtliches Kennzeichen Ktz: FC250VA Anhängen							
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT							

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrdienstleistungsnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode, Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.11.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels: marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108 3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order	
8) Shipment number 56754		6) Date 27.06.2018 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG Telephone Fax	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 27.06.2018 17) Receipt time 15:12:00	
18) Delivery note no. 0080502354 0080502654	19) Number 7 2	20) Packaging DCT300 HESON KLEIN	22) Contents ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 5.GANG
		23) Tara weight In KG 595 110	24) Gross weight In KG 6.914 2.156
Total	9		705 KG 9.070 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 14.350,26 EUR	
35) Enclosures		33) Kind of goods A	
43) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature		34) Sender cash on delivery 36) Order number, customer 38) Means of transport number 39) Truck code FC250VA 40) Shipping type KUEHNLE + NAGEL S.r.l. 42) Acknowledgement of receipt from ship-to party Via dei Ciclamini, 4 I-70026 Modugno (BA) Above delivery received completely and intact. 03 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Company stamp / signature	
45) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv	
		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
		46) Für den Spediteur	